联合国　S/2003/951



安全理事会

Distr.: General
7 October 2003
Chinese
Original: English

2003 年 10 月 6 日秘书长给安全理事会主席的信

谨随函附上四方主角，即美利坚合众国、欧洲联盟、俄罗斯联邦和联合国 2003 年 9 月 26 日在联合国总部举行会议之后发表的四方声明全文。

请提请安全理事会成员注意本函及其附件为荷。

科菲·安南（签名）

03-54560 (C)　081003　081003

附件

四方声明

2003 年 9 月 26 日，纽约

四方代表，即联合国秘书长科菲·安南、俄罗斯外交部长伊戈尔·伊凡诺夫、意大利外交部长佛朗哥·弗拉蒂尼、美国国务卿科林·鲍威尔、负责欧盟共同外交和安全政策的高级代表哈维尔·索拉纳和欧盟对外事务专员彭定康，今天在纽约会晤。

四方成员极其关切地注视以色列、西岸和加沙的局势，此种局势已使路线图的执行陷于停顿。四方提醒双方，双方必须考虑自己行动的长期后果并有义务在充分执行和平路线图方面迅速取得进展。四方重申坚决支持布什总统提出——俄罗斯、欧洲联盟和联合国赞同——的关于以色列和巴勒斯坦这两个国家和平共存、同享安全的远景设想；并呼吁以色列人和巴勒斯坦人双方履行路线图规定的义务和责任以及双方在亚喀巴举行的红海首脑会议上对布什总统作出的承诺。

四方成员提醒各方注意它们对彼此承担的必须履行的义务和责任。每一方必须立即同时针对路线图阐述的另一方的核心关切事项采取更多行动。四方成员重申坚决支持路线图，支持双方在迅速执行路线图方面恢复进展。

四方谴责哈马斯、伊斯兰圣战组织和阿克萨烈士旅在 8 月和 9 月发动的邪恶恐怖攻击。四方重申，此种行动在道义上是不可原谅的，不符合巴勒斯坦人民的利益。四方呼吁巴勒斯坦人针对发动和策划暴力攻击的个人和团体采取迅速果断步骤。以色列应采取支持措施配合这些步骤，包括恢复全面安全合作。四方还呼吁各国停止庇护采取恐怖和暴力以图实现自己目标的任何团体和个人，停止向其提供包括筹款和财政援助在内的任何支持。

四方成员申明，巴勒斯坦权力机构安全部门必须在权力强化的总理和内政部长的明确控制下加以巩固，并且必须是西岸和加沙的唯一武装当局。四方注意到第一任巴勒斯坦总理已经辞职，敦促新巴勒斯坦总理尽快组阁，并要求新内阁重新承诺履行在路线图中和在亚喀巴作出的保证。巴勒斯坦权力机构必须确保“巴勒斯坦权力机构经过重建并重新确定重点的安全机构开始持续、有目标和有成效的行动，以打击所有从事恐怖活动者并摧毁恐怖分子的能力和基础设施。”

四方成员承认以色列面对以其公民为目标的恐怖攻击时拥有正当自卫权利。在此背景并在国际人道主义法背景下，四方呼吁以色列政府尽量避免平民伤亡。以色列政府不得“采取有损信任的任何行动，包括驱逐、没收和（或）拆除巴勒斯坦人的房屋和房产、摧毁巴勒斯坦机构和基础设施；并不得采取《特尼特工作计划》明确提及的其他措施。”四方成员呼吁以色列政府迅速采取步骤缓和巴勒斯坦人民的人道主义和经济困境，包括放松对人员和货物流动的控制，确保同国

际人道主义组织的联系渠道畅通。四方成员重申，根据路线图，移民点活动必须停止。四方极其关切地注意以色列西岸隔离墙的实际和拟议走向，因为该隔离墙会造成没收巴勒斯坦人的土地、切断人员和货物流动、并因其看来预先确定未来巴勒斯坦国的最后边界而破坏巴勒斯坦人对路线图进程的信任。

四方呼吁国际社会和各区域继续为执行改革和体制建设向巴勒斯坦权力机构提供协调良好的援助并考虑采取促进该区域社会经济发展的各项步骤。四方将继续密切注视双方履行义务的情况。四方成员将通过四方代表定期举行会议和四方负责人讨论问题的方式协调自己的努力。四方负责人将在年底之前再次会晤。

四方成员期待继续密切合作并同该区域各方协作，以便在以色列人和巴勒斯坦人双方之间，并在争取实现中东公正、全面和持久和平的目标方面取得进展。